



## Our Lady of Mercy Parish

SUNDAY, FEBRUARY 25<sup>H</sup>, 2024

### Parish Office (Oficina Parroquial)

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
773-588-2620 | office@olm.church

#### Office Hours (Horario de Oficina)

Monday-Friday (lunes-viernes)  
8:45am-2:00pm & 4:00pm-8:30pm  
Saturday (sábado): 8:45am-5:00pm  
Sunday (domingo): 8:45am-3:00pm

## OUR LADY OF MERCY CHURCH

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625

### Mass Schedule (Horario de Misas)

8:15am (Monday-Saturday/ lunes-sábado)  
5:30pm (español sábado)  
7:45am (English, Sunday)  
9:15am (español, domingo)  
11:15am (English, Sunday)  
1:00pm (español, domingo)  
6:00pm (Bilingual, Sunday/ bilingüe, domingo)

### Confessions (Confesiones)

Tuesdays after the 8:15am daily Mass  
(martes después de la Misa diaria de 8:15am)  
Friday (viernes) 5:00pm-6:00pm  
Saturday (sábado) 3:30pm-5:30pm

### Adoration of the Blessed Sacrament (Oración al Santísimo Sacramento)

Friday (viernes) 9:00am-6:30pm

## ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

3043 North Francisco Avenue, Chicago, IL 60618

### Mass Schedule (Horario de Misas)

7:30am (Monday-Friday/ lunes-viernes)  
9:30am (English, Sunday)  
11:30am (español, domingo)

### Confessions (Confesiones)

Mondays at 7:00pm (Lunes a las 7:00pm)

## RELIGIOUS EDUCATION OFFICE (Oficina de Educación Religiosa)

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
773-588-1637 | red@olm.church

#### Office Hours (Horario de Oficina)

Monday/ Thursday (lunes y jueves): 9:30am-4:30pm  
Friday (viernes): 2:00pm-5:00pm

### PASTORAL LEADERSHIP

(Liderazgo Pastoral)

Rev. Thomas J. Byrne, Pastor

Rev. Pedro Campos, Associate Pastor

### DEACON COUPLES (Parejas Diaconales)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

Juan & Madelyn Gonzalez (Retired/ jubilado)

### SISTERS OF CHRISTIAN CHARITY

(Hermanas de la Caridad Cristiana)

Sister Marie Cecilia Landis, S.C.C.

Sister Carol Bredenkamp, S.C.C.

Sister Marisol Garcia, S.C.C.

## **MASS INTENTIONS** **{INTENCIones DE LA MISA}**

### *Second Sunday of Lent Segundo Domingo de Cuaresma*

#### Saturday, February 24; (sábado, 24 de febrero)

**7:30pm (OLM, español):**

†Carlos Perez Sanchez, †Antonio y Arturo Garcia  
†Yolanda Lopez, †Heylen Diaz, †Jesus Lopez  
†Socorro Serrano  
Leo Antony Martinez (por su salud)  
Gabriel Lopez (por su salud)

#### Sunday, February 25; (domingo, 25 de febrero)

**7:45am (OLM, English):**

†Maria Elena Sifuentes  
Leonor Sason (birthday)

**9:15am (OLM, español):**

Misa por la Comunidad Parroquial

**9:30am (SFX, English):**

†Magda Castañeda, †Juanita Ramirez

**11:15am (OLM, English):**

†Francisco Quezada Lozano (6<sup>th</sup> anniversary)  
†Eduardo Bagnol  
The Nguyen Family (for health and job)  
Britney Pham (for health and job)

**11:30am (SFX, español):**

†Maria Trinidad Galvan Juarez, †Sofia Soria  
Sergio Tolentino (por su salud)  
David Alvarez (cumpleaños)

**1:00pm (OLM, español):**

†Juan Paulo y Jesus Cabrales, †Armando Correa  
†Elias Escobedo Acosta, †Sara Escobedo Perez  
†Jose Luis Vargas Jimenez, †Jacinto Sanchez  
†Rey Hernandez, †Almas del purgatorio  
†Zoila y Carlos Ortiz Arias  
Carlos Saquimax (acción de dar gracias)

**6:00pm (OLM, bilingual /bilingüe):**

†Animas del purgatorio  
Jesus Cecilia De la Roca (por su salud)  
Luis Felipe De la Roca (por su salud)  
Leo Antony Martinez (por su salud)

#### Monday, February 26; (lunes, 26 de febrero)

**7:30am (SFX)** Religious Vocations/ Vocaciones Religiosas

**8:15am (OLM)** †Jean Tashiro, †Reyna Gamboa  
Familia Perez Reyes (por salud)

#### Tuesday, February 27; (martes, 27 de febrero)

**St. Gregory of Narek**

**7:30am (SFX):** Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

**8:15am (OLM):** Estefania Perez (por salud)  
Priestly Vocations/ Vocaciones Sacerdotales

*Mass intentions...continued*

#### Wednesday, February 28; (miércoles, 28 de febrero)

**7:30am (SFX)** All Faithful departed/ Por los Fieles difuntos

**8:15am (OLM)** †Zoila y Carlos Ortiz Arias  
†Lambert Tortola  
Familia Perez Reyes (por bienestar)

#### Thursday, February 29; (jueves, 29 de febrero)

**7:30am (SFX)** For Victims of Violence and World Peace

**8:15am (OLM)** †Rosario Rosas  
Josefina Martinez (por su salud)

#### Friday, March 1; (viernes, 1 de marzo)

**7:30am (SFX)** For the Religious Education Families and Catechists

**8:15am (OLM)** †Luis Cuzco (3 months death anniversary)  
†Teresa olvero Sanchez  
†Mario Ernesto Araujo  
†Jesus Tovar Martinez

#### Saturday, March 2; (sábado, 2 de marzo)

**8:15am (OLM)** For Candidates in the OCIA Program, their Families & Sponsors and Catechists

## **PRAY FOR THEIR HEALING** **{OREMOS POR SU SANACIÓN}**

Amber Rodriguez  
Anibal Santiago  
Ann Rigsby  
Anna Su T. Vu  
Asunción Garcia  
Barbara Walsh  
Curtiss Klimes  
Declan Zelewski  
Eulalia Gomez  
Guadalupe Pineda  
Guadalupe Quinteros  
Hortensia Gutierrez  
Irene Walters  
Iris Garcia  
Jenifer Tobin

Karen Holowka  
Margarita Figueroa  
Maria Castillo  
Maria Ozuya  
Mayra Luevano  
Olga Tovar  
Rafael Haro Torres  
Regino Calzada  
Ricardo Encarnado  
Soledad Soto  
Teresa Delrisco  
Tom Bankston  
Werlina Encarnado  
Zoraida Santiago

## **PRAY FOR OUR BELOVED DECEASED** **{OREMOS POR NUESTROS AMADOS DIFUNTOS}**

Rev. Daniel A. Smilanic.  
Arturo Herrera Razo  
Clementine Pacini Lopez

Eliza Cruz  
Juan Francisco Ramos  
Julie Jonas

**DAILY MASS READINGS:** <https://bible.usccb.org>

**LECTURAS DE LA MISA DEL DÍA:**  
<https://bible.usccb.org/es>

## *A Message from Our Pastor*

Dear friends in Christ,

We continue our Lenten journey this week with the account of the Transfiguration of Our Lord. This is definitive moment of preparation for Peter, James, and John who have accompanied him to see exactly what Jesus' destiny will be. They see his glory, which is a foretaste of what will happen in Jesus' resurrection from the dead. Even more shocking, though, is the fact that they will have to come to grips with the truth that Jesus really will suffer and die.

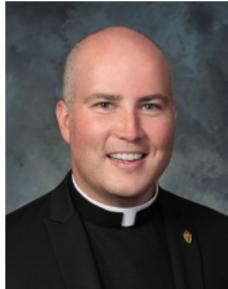
We can see why we read this gospel during Lent, as it prepares all of us for the celebrations of Holy Week. In a deeper way, though, what we see in the Transfiguration is the truth of Jesus' eternal relationship with God his Father and the Holy Spirit. From the beginning of time, Jesus has always lived in the brilliant glory of the Blessed Trinity. Even as he does his earthly ministry, which culminates in his death on the Cross – he still lives always in the brightness of the Father's love for him. For us who are baptized, we have also taken on this life and can live in God's presence at every moment of our lives.

In the last few weeks, we have been announcing the Annual Catholic Appeal. I want to personally thank everyone who has already made their commitment or gift to the Appeal. This annual collection really helps to support the ministries of our Archdiocese. If you have not yet made your pledge for this year, I encourage you to prayerfully do so as soon as possible. Don't forget that every parish has a financial goal to meet, but once we do so, all the donations in excess of that goal come back to our parish to meet our many needs here. So, you not only help the Archdiocese as a whole, but also your own parish.

I made my own gift this year through the website, and it took about five minutes. Just go to [annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com) and make sure you select "Our Lady of Mercy Parish". Give whatever your means allow. Your commitment is much more important than any number.

Sincerely yours in Christ,

*Fr. Thomas J. Byrne*



## *Un Mensaje de Nuestro Párroco*

Queridos amigos en Cristo,

Continuamos nuestro camino Cuaresmal esta semana con el relato de la Transfiguración de Nuestro Señor. Este es el momento definitivo de preparación para Pedro, Santiago y Juan que lo han acompañado para ver exactamente cuál será el destino de Jesús. Ven su gloria, que es un anticipo de lo que sucederá en la resurrección de Jesús de entre los muertos. Sin embargo, lo más impactante aún es el hecho de que tendrán que enfrentarse a la verdad de que Jesús realmente sufrirá y morirá.

Podemos ver por qué leemos este evangelio durante la Cuaresma, ya que nos prepara a todos para las celebraciones de la Semana Santa. Sin embargo, de una manera más profunda, lo que vemos en la Transfiguración es la verdad de la relación eterna de Jesús con Dios Padre y el Espíritu Santo. Desde el principio de los tiempos, Jesús siempre ha vivido en la gloria brillante de la Santísima Trinidad. Incluso mientras realiza su ministerio terrenal, que culmina con su muerte en la cruz, sigue viviendo siempre en el resplandor del amor del Padre por Él. Para nosotros que estamos bautizados, también hemos asumido esta vida y podemos vivir en la presencia de Dios en cada momento de nuestras vidas.

En las últimas semanas, hemos estado anunciando la Campaña Católica Anual. Quiero agradecer personalmente a todos los que ya han prometido su donación a la Campaña. Esta colecta anual realmente ayuda a apoyar los ministerios de nuestra Arquidiócesis. Si aún no ha hecho su promesa para este año, le animo a que lo haga reflexionando en oración lo antes posible. No olvide que cada parroquia tiene una meta financiera que cumplir. Una vez que hayamos alcanzado nuestra meta, todas las donaciones que excedan esa meta regresarán a nuestra parroquia para satisfacer nuestras muchas necesidades aquí. Por lo tanto, su promesa no solo ayuda a la Arquidiócesis en su conjunto, sino también a su propia parroquia.

Hice mi propio regalo este año a través del sitio web, y me tomó unos cinco minutos. Sólo tiene que ir a [annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com) y asegurarse de seleccionar "Parroquia Nuestra Señora de la Merced". De lo que su situación financiera le permita. Su compromiso con nuestra parroquia es mucho más importante que cualquier cantidad.

Sinceramente suyo en Cristo,

*P. Thomas J. Byrne*

*Adoration of the  
Blessed Sacrament*  
**Fridays, 9:00am-6:30pm**  
**Our Lady of Mercy Church**  
(Benediction at 6:30pm.)



*Adoración del  
Santísimo Sacramento*  
**Viernes, 9:00am-6:30pm**  
**Iglesia Nuestra Sra. de la Merced**  
(Bendición a las 6:30pm.)



## SACRAMENT OF PENANCE

(Special Lenten Schedule)

### ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

Monday evenings at 7:00pm  
(2/19, 2/26, 3/4, 3/11, 3/18)  
with Silent Adoration of the  
Blessed Sacrament.

*(Thursday Holy Hours are  
cancelled on 2/15 and 3/21).*



### OUR LADY OF MERCY CHURCH

- ◊ Tuesday mornings after the 8:15am daily Mass.
- ◊ Fridays during Adoration 5pm – 6pm.
- ◊ Saturdays 3:30pm – 5:30pm.

## SACRAMENTO DE PENITENCIA

(Horario Especial en la Cuaresma)

### IGLESIA SAN FRANCISCO JAVIER

Lunes por la noche a las 7:00pm  
(2/19, 2/26, 3/4, 3/11, 3/18)  
con la Adoración del Santísimo  
en silencio.

*(La Hora Santa de los  
jueves estará cancelada  
el 2/15 y 3/21).*



### IGLESIA NUESTRA SRA. DE LA MERCED

- ◊ Martes por las mañanas después de la Misa diaria de 8:15am.
- ◊ Viernes durante la Adoración Eucarística 5pm – 6pm.
- ◊ Sábados 3:30pm – 5:30pm.

## STATIONS OF THE CROSS

(bilingual prayer during Lent)

### ST. FRANCIS XAVIER CHURCH

Fridays at 6:00pm

### OUR LADY OF MERCY CHURCH

- ◊ Wednesday mornings at 9:00am  
(right after the 8:15am Mass)
- ◊ **Fridays at 7:00pm**  
(right after Eucharistic Adoration)



## ESTACIONES DE LA CRUZ

(rezo bilingüe en la Cuaresma)

### IGLESIA SAN FRANCISCO JAVIER

Viernes a las 6:00pm

### IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

- ◊ Miércoles por las mañana a las 9am  
(después de la Misa diaria de 8:15am)
- ◊ **Viernes a las 7:00pm**  
(después de la Adoración Eucarística)



**—INFORMACIÓN ACTUALIZADA SOBRE LA LOCACIÓN DEL RETIRO\*—**

Retiro de Hombres del grupo de oración de la Renovación Carismática Católica de Nuestra Señora de la Merced

**“Busca al Señor y tu Vida Cambiará”**

**Dirección:** \***Iglesia San Francisco Javier**  
3043 N. Francisco Ave., Chicago IL, 60618  
(Sótano de la Escuela)

**Hora:** 8am-3:30pm      **Fecha:** Marzo 9, 2024

**Donación:** \$15 (café y almuerzo incluido)

Contactos: Diácono Aurelio (312) 636-0128  
Sergio (773) 330-2570  
Benjamín (773) 867-9562



**Formulario de Inscripción para el Retiro de Hombres**

Nombre completo: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Pagado: Sí  No



*Our Lady of Antipolo*

Monthly First Saturday  
Rosary (March 2) and Prayer  
after the 8:15am Saturday  
Morning Mass at Our Lady  
of Mercy Church.

**Adoración al Rey**

ÚLTIMO MIERCOLES DE CADA MES / 7PM

NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED  
4432 N. TROY AVE. CHICAGO  
JOVENES CAMINANDO CON CRISTO

Mt. 26:40-41

**VIACRUCIS viviente**

PROCESIÓN DESDE  
NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED HACIA  
SAN FRANCISCO JAVIER

**VIERNES SANTO** | MARZO 9 AM

Se hace una cordial invitación a la comunidad parroquial a participar como voluntarios (actuando o ayudando en la planificación) en la representación del Santo Viacrucis.

LOS ENSAYOS SON LOS VIERNES  
A LAS 7:45PM EN EL SALÓN  
SAN CLEMENTE (entrar por la rampa).

Para más información: Alfredo Cortés 312-837-7273



## La Promesa del Agua Viva

-Jn7:37-39

**El Círculo de Oración de San Francisco Javier te invita al  
Retiro de Viernes Santo**

**29 de marzo, 2024 • Viernes Santo • 9:00am a 2:00pm  
3043 N Francisco Ave, Chicago, IL 60618 • Salón de la Escuela**

- Evangelización para Niños
- Capilla de oración
- Reflexiones y alabanzas
- Entrada, desayuno y almuerzo gratis

Auspiciado por la Renovación Carismática Católica de San Francisco Javier  
Para más información: Teresa Sinchi 773-954-5833; Ángeles Bello 312-259-6459

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## SAMUEL GROUP

**Discernment for young adults**

**St. Alphonsus Parish (Lakeview)**

**2023:** Sept. 17, Oct. 15, Nov. 19

**2024:** Jan. 21, Feb. 18, Mar. 17, Apr. 21

Meetings: 1 – 5 p.m., Mass: 5 p.m.

Meetings and Mass are in English

**Cost: \$45 per person.**

**Register here: [bit.ly/3D9wQYI](https://bit.ly/3D9wQYI).**



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



## GRUPO SAMUEL

**Discernimiento para jóvenes adultos**

**Parroquia San Alfonso (Lakeview)**

**2023:** 17 sept., 15 oct., 19 nov.

**2024:** 21 ene., 18 feb., 17 mar., 21 abr.

Reuniones: 1 – 5 p.m., Misa: 5 p.m.

Las reuniones y la Misa son en inglés

**Costo: \$45 por persona.**

**Inscríbete aquí: [bit.ly/3D9wQYI](https://bit.ly/3D9wQYI).**



*A family appointment with*  
**EL SHADDAI**  
*DWXI—Prayer Partners Fellowship*  
*Where Jesus Christ is Lord*  
*Catholic Charismatic Community*  
**CHICAGO CHAPTER**

**"GOD SO LOVED THE WORLD THAT HE GAVE HIS ONLY SON, SO THAT  
EVERYONE WHO BELIEVES IN HIM MIGHT NOT PERISH  
BUT MIGHT HAVE ETERNAL LIFE" JOHN 3:16**

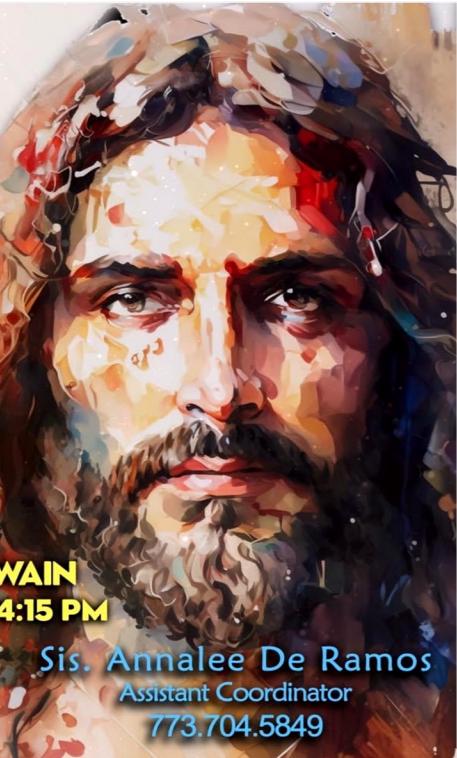
**ALL ARE WELCOME!**

**EUCCHARISTIC CELEBRATION  
SUNDAYS 11:15 - 12:15 PM**

**Sis. Maya Marcelino  
Coordinator  
847.888.5518**

**PRAYER MEETING / GAWAIN  
2ND & 4TH SUNDAY 1:15 - 4:15 PM**

**ST.CLEMENT'S ROOM  
OUR LADY OF MERCY PARISH  
4432 N. Troy St. Chicago , IL 60625  
773.588.2620**



**Sis. Annalee De Ramos  
Assistant Coordinator  
773.704.5849**



**LA AYUDA  
está aquí!**



Departamento de Servicios humanos de Illinois

## PASTORAL MIGRATORIA

Servicios más solicitados:

- Dinero
- Programas médicos
- Programa de asistencia nutricional suplementaria (SNAP)
- Asistencia Temporal para Familiar
  - Necesitadas (TANF)
- Mujeres, bebés y niños (WIC)

La ayuda está aquí:  
**3 de marzo 2024**  
**10:30-12:00am**

Una trabajadora social del DHS está disponible para facilitar las solicitudes para los servicios.



## CÍRCULO DE ORACIÓN CARISMÁTICO CATÓLICO

*Sábados a las 7:00pm*

Iglesia Nuestra Señora de la Merced

La Renovación Carismática Católica de Nuestra Señora de la Merced les invitan a escuchar la Palabra de Dios, con alabanzas, oraciones, meditación, retiros anuales para hombres y mujeres, servicio a la comunidad, sanación y la Hora Santa.

*-Hora Santa el tercer sábado del mes.-*



## MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

*Domingo, 3 de marzo — 3:30pm*  
en el sótano de la  
Iglesia Nuestra Señora de la Merced

Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto.  
Nuestras reuniones son el primer y tercer domingo del mes de 3:30pm-5:30pm.



## LEGIÓN DE MARÍA

Los invitan a sus reuniones los martes a las 7:00pm en el salón San Clemente.

Para más información, llamar a la coordinadora Elena Cruz al 773-812-2364.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO

2024 Annual Catholic Appeal

Together  
at the table



[annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com)

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

Campaña Católica Anual 2024

Juntos  
en la mesa



[annualcatholicappeal.com](http://annualcatholicappeal.com)

## STEWARSHIP MAYORDOMÍA

**02/18/2024**

**Our Lady of Mercy  
(Nuestra Sra. de la Merced)**

Envelopes (Sobres)	\$ 6,475.56
Loose (Sin Sobre)	\$ 4,688.10
GiveCentral (en línea)	\$ 2,172.00
	<b>\$ 13,335.66</b>

**St. Francis Xavier  
(San Francisco Javier)**

Envelopes (Sobres)	\$ 1,759.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 741.19
GiveCentral (en línea)	\$ 150.00
	<b>\$ 2,650.19</b>

We Thank You for Practicing Stewardship!  
*¡Le Damos Gracias por Practicar la Mayordomía!*